

HETI Mérleg

VI. évfolyam 34. szám
1996. október 10.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

HETI Jegyzet Európa-nap

Az intelligencia napja.
A műveltség eleganciája.
Ahogy megbillen az emelt
fő. A homo sapiens és a
homo ludens méltósága.
Tudatfilozófiák és pseudo-
ideológiák közepette a vilá-
gos, tiszta beszéd ünnepe.
Nem a pénz győzelme, a
humanizmus, a tapintat, a
segítségadás várakozása.
Az egymás iránti figyelem,
megbecsülés, tolerancia.

Nincs más út, csak a
szeretet, ahogy Kierkegaard
mondta. A megértés pillana-
ta mindig megvilágosodás
is, fény beáradása a kapillá-
risokba. A cellák megnyíl-
nak, a rácsok széttörnek, a
gátlások felszabadulnak. Így
szólt az ígéret. A beteljesü-
lést viszont csak azok vár-
hatják, akik maguk is elin-
dultak egy új gondolkodás
irányába, amely létezési
stratégiák, technikák arze-
nálját az ember szolgálatá-
ba tudja állítani. A piac nem
minden. A szellemnek hely
kell, nem szorítható záróje-
lek közé. Ott kell munkál-
kodnia minden lépésnél.
A megismerő szféra össze-
függ a járással, így Thomas
Bernard. Igen, a hatékonyság
túlhajtásának ellenkező-
jébe csaphat át. Néha egy
könnyű séta a parkban, ze-
nehallgatás, egy-egy kiállí-
tás, kávéházak csendje. Ez
is Európa. A kultúra nem
marginális, hanem kardiná-
lis kérdés. A népek közötti
kontaktus záloga.

KÁNTOR ZSOLT

EURÓPA bennünk van

Október 11-én Európa-napot
rendez Békéscsabán a városi és
a megyei önkormányzat. Ez a
hatodik ilyen jellegű rendezvény
az országban, melyre már hosz-
szú ideje készülnek a szervezők,
a részt vevő intézmények, iskolák. A békéscsabai
Európa-nap rengeteg kulturális, szakmai és sport-
programmal várja a békéscsabaiakat és az ideér-
kező vendégeket. A nap fénypontja a városházán
kiállítandó magyar Szent Korona, melyet minden
érelklődő és hazaszerető polgár megtekinthet –
békéscsabai, magyar, európai szemmel... hisz Ma-
gyarország mindig is Európához tartozott. Nem Eu-
rópához, hanem az Európai Unióhoz szeretne Ma-
gyarország csatlakozni – ez lehet az Európa-na-
punk egyik üzenete.

Az Európa-nap kapcsán Pap János polgármes-
ter a következőket mondta el lapunknak:

– Nekem az a legfontosabb, hogy a békéscsa-
bakiak, a Békés megyeiek jól érezzék magukat itt,
ahol élnek. Az Európai Unióhoz való csatlakozás
nem valami vizsga, aminek meg kell felelni, hanem
nekünk, saját magunknak fel kell mérnünk, érde-
mes-e bekapcsolódni egy ilyen nemzetközi szerve-

Immár nyolcadik alkalommal
emlékezett a békéscsabai Erdé-
lyi Kör az aradi vértanúkra októ-
ber 5-én, este a könyvtár mellet-
ti liget kopjafáinál. A városi ön-
kormányzat és az Erdélyi Kör ne-
vében dr. Pethő Attila köszöntöt-
te a megjelenteket, majd Pap Já-
nos polgármester mondott be-
szédet, aki többek között a kö-
vetkezőket hangsúlyozta:

– Öröm számomra, hogy ma-
napság már Aradon is lehet ün-
nepelni, bár még egy kissé ne-
héz, hisz át kell menni egy ha-
táron... Egy kolozsvári színidirek-
tor mondta egy-két évvel eze-
lőtt: jönnek ők Magyarországra,
ahányszor csak tudnak, jönnek
át a határon, hogy kopjon! Én is

Tisztelt békéscsabai Polgárok!

Örömmel értesültem arról, hogy az
Önök városa is otthont ad a magyaror-
szági Európa-napi rendezvénysorozat-
nak. Az ilyen események ugyancsak hoz-
zájárulhatnak ahhoz, hogy országunk és
városaink egy lépéssel közelebb kerülje-
nek az Európai Unióhoz. Különösen fon-
tosnak tartom, hogy Magyarország dél-
keleti régiója – és köztük Békéscsaba –
bekapcsolódjon Európa vérkeringésébe.



Kívánom Önöknek, hogy ez a nap gazdag programja-
val, tartalmas fórumaival sokáig emlékezetes maradjon a
város lakói és minden résztvevő vendég számára.

Üdvözléttel:

Gőncz Árpád

GÖNCZ ÁRPÁD
köztársasági elnök



Pap János

zetbe. Végig kell gondolnunk, hogy milyen előnyö-
ket és hátrányokat jelent ez számunkra, s akkor
kell vállalnunk, hogyha ez itt, Békéscsabán a kelleme-
sebb élet lehetőségét jelenti. Azt gondolom, való-
ban nemcsak udvarias szöfordulat az, hogy sok
mindent tanulhat tőlünk Európa, az unió, meg az
egyes népek is – egymás mellett élésből, munka-
szeretéből, kultúrából is. Nagyon sokat dolgoznak
itt az emberek! Ahhoz, hogy ennyi munkával és öt-
lettel igazán eredményesen tudjunk a nemzetközi
piacon megjelenni, úgy tűnik, bele kell kapcsolód-
junk az európai intézményrendszerbe is.

– Azt hiszem, a legtöbbet a vendéglátásban,
idegenforgalomban kell fejlődőnk, s lehet, hogy
erre a konkrét tapasztalatszerzés szempontjából is
hasznos az Európa-nap. El tudnám képzelni, hogy
ez a város, ez a környék különböző konferenciák
és összejövetelek rendszeres helyszíne lesz. Na-
gyon remélem, hogy az 1996-ban rendezett ma-
gyarországi Európa-napokat összevetve is kiderül
az, hogy itt, Békéscsabán ilyen szempontból is na-
gyon jól dolgozó szervezőgárdát és remek hangu-
latot teremtő városiakokat ismer meg minden ven-
dég. Azt hiszem, ez az egyik konkrét célja a mos-
tani Európa-napnak. Nagyon fontos még az, hogy
minél többen közvetlenül ismerkedjenek meg Bé-
késccsabával, illetve a világ információkat kapjon a
városról az újságokon, televíziókon keresztül.

(SZ. SZ.)

OKTÓBER 6.

A vértanúkra emlékezve

úgy gondolom, menjünk át a ha-
táron, és hívjuk a barátainkat!
Nem látok más megoldást arra,
hogy közelebb kerüljünk egy-
máshoz – magyarok, szerbek,
románok, németek, osztrákok –,
minthogy járjuk, koptassuk a ha-
tárokat.

– Kívánom, hogy emléke-
zünk – és gyerekeinket is emlé-
keztessük – az aradi vértanúk
mártírságára. Emlékeztessük
őket a több mint egy évszázad-

dal későbbi mártírokra is, azokra
az 1956 után kivégzett, bebörtön-
zött, meghurcolt emberekre, akik
Magyarorszáért áldozták életü-
ket. Úgy érezték, van valami, ami
az életnél is drágább lehet. Kívá-
nom, mindannyian találjuk meg
azt, s ünnepeljünk itt és Aradon,
és otthon a szívünkben. Emlé-
kezzünk a szabadság vértanúira!

A megemlékezés végén a
polgármester elhelyezte a kopja-
fáknál az önkormányzat koszorú-
ját. Koszorút helyeztek el még
az Erdélyi Kör, az FKGP, az
MDF, a MIÉP, a Rákóczi Szövet-
ség, a 2. sz. iskola Pierrot Gyer-
mekszínháza és a Hugonai Vil-
ma Egészségügyi Szakközép-
iskola nevében.

(H. M.)

Együttműködnek a könyvtárral

Két napirendi pontot tárgyalt a román kisebbségi önkormányzat októberi kihelyezett ülésén, amelyet a megyei könyvtárban tartottak.

A könyvtárral megkötendő együttműködési megállapodást Grósz György, az önkormányzat elnöke azon tábla szövegével vezette fel, amelyet éppen a dr. Ambrus Zoltán vezette közintézményben látott, s amely így szólt: Tessék mosolyogni, megérkezett a könyvtár legfontosabb „embere”, az olvasó! Grósz György ezután a megállapodástervezet fontosabb elemeiről beszélt. A képviselők elfogadták a tervezet szövegét, az elnök pedig aláírta a megállapodást a könyvtár képviselőjével, Litauszki Györgyné igazgatóhelyettesével.

A megállapodás szövege szerint mindkét fél kölcsönösen tájékoztatja egymást saját rendezvényeiről, illetve ezeken képviseltetik is magukat. Rendszeresen informálják egymást tevékenységükről. Az együttműködésben kiemelt szerepet kap az oktatás, illetve a román kultúra ápolása. Szakértőiket kölcsönösen rendelkezésre bocsátják. A megállapodást szükség esetén felülvizsgálják, évente pedig értékelik.

Felhasználva az alkalmat, Litauszki Györgyné meghívta az önkormányzat tagjait a könyvtár azon rendezvényére, amelynek keretében az érdeklődők határon túli magyar írókkal és költőkkel találkozhatnak.

Ezt követően Gurzó György önkormányzati képviselő beszélt a gyulai román kulturális napon való részvételről. A bejelentések között az elnök felvetésére az önkormányzat megszavazta, hogy a főiskola rendezvényét, a nemzetiségi diáktalálkozót anyagi támogatásban részesítse.

(SZ. M.)

SZLOVÁKOK

Inkább helyi ügyekről

Bár többen érdeklődtek a városi szlovák kisebbségi önkormányzat véleményéről a szlovák-magyar alapszerződést illetően, a testület nem kíván élni a véleménynyilvánítási lehetőséggel – jelentette ki Vozár Márton, az önkormányzat elnöke ülésükön. Ennek pedig elsődlegesen az az oka, hogy a szerződés apróbb részleteit nem ismerik kellően ahhoz, hogy felelősséggel nyilatkozhassanak e tárgyban. (Egyébként sem érezhet különös készletet egy helyi kisebbségi önkormányzat arra, hogy ilyen, nagyobb horderejű, országos jelentőségű témákban politikai állásfoglalásokat adjon ki, hiszen leginkább a helyi feladatok megoldására, a

helyi szlovákság képviselőjére kapott megbízást a választóktól 1994 decemberében.)

Az önkormányzat ülésén a testület tagjai beszámolót hallgattak meg a városi általános iskolai szlovák nyelvoktatásról, illetve az intézménylátogatások, továbbá a szlovák filmvetítések és a videotéka működésének tapasztalatairól. Utóbbiról elhangzott, hogy a videokazetták igen népszerűek, de a beszerzésnél kiderült: igen kevés az olyan klasszikus, ma is értéket is képviselő eredeti alkotás, amelyről videoadaptáció is készült.

Utolsó napirendi pontként a Szlovák Kortárs Alapítvány létrehozása szerepelt. A testület abban egyetértett, hogy az önkormányzat ott legyen az alapító tagok között. Az alapító okiratot azonban visszaadták további szövegváltozatok kidolgozására, illetve azok pontos jogi megfogalmazására.

SZILASI MIHÁLY

GAZDÁTLAN JÁRMŰVEK

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának városüzemeltetési irodája ezúton értesíti azon ismeretlen gépjármű-tulajdonosokat, akiknek gépjárműve a lentiekben említett közterületen van, hogy az ezen értesítés megjelenésétől számított **15 napon belül** azokat szíveskedjenek elszállítani. Amennyiben a tulajdonosok az értesítésnek nem tesznek eleget, irodánk az 50/1995. (X. 12.) önkormányzati rendelet értelmében a gépjárműveket elszállíttatja.

A gépjárművek tartózkodási helyei:

- 1) Sárga színű Lada szgk. (rendszer szám nélkül) a Lencsési út 25–27. sz. előtti parkolóban.
- 2) Fekete színű Honda Civic szgk., KYH-529 külföldi rendszám, a Lencsési út 55–57. sz. előtti parkolóban.
- 3) Okkersárga színű IZS típusú gépjármű (rendszer szám nélkül) a piac Szabó D. utcai parkolójában.



■ **KÖZGYŰLÉS.** Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése soron következő ülését október 17-én, csütörtökön tartja a város-háza dísztermében.

■ **ROMÁN FOGADÓÓRA.** Békéscsaba Megyei Jogú Város Román Kisebbségi Önkormányzata október 14-én, hétfőn 15–17 óráig tart fogadóórát a Szabadság tér 11–17. III/16. szám alatt.

■ **KDNP-MEGHÍVÓ.** Protestánsok a magyar nemzet szolgálatában címmel lesz rendezvény a Kereszténydemokrata Néppárt Protestáns Műhelye Békés megyei szervezetének köszönhetően október 12-én, szombaton a KDNP Békés megyei székházában (Kiss Ernő u. 8/1., a megyei könyvtárral szemben). 9 órától dr. Horkay György, 11.15-től Fekete György előadása hallható, közben és utána vitára, hozzászólásokra lesz lehetőség.

■ **BELVÍZVESZÉLY.** A több évig tartó szárazság után az idén jutott csapadékból bőven a földekre – talán túl sok is. A szárazság éveiben elszoktunk az esőtől, ezért a városban több helyen úgy gondolták, hogy az árkokat, vízelvezetőket betemetik és egyéb módon hasznosítják. 1994-ben ugyan a közmunkások kitarították, rendbe tették az árkokat, ám azóta újabb két év telt el, néhol szemétkupacok, néhol virágoskert áll a vízelvezető helyén. Főleg Jaminában vannak olyan ingatlanok, ahol a kertek vége mély fekvésű, így a hetvenes években vízelvezető árkokat ástak. Akadtak tulajdonosok, akik kertjeiket feltöltötték, az árkot engedély nélkül betemették, így jelenleg nem az ő kertjüket önti el a víz, hanem azét az idős emberét, aki mindent hagyott eredeti állapotában. A városüzemeltetési iroda felkészült az újabb esőzésekre, tartalékészvattyúkat várják a „betetést”, azonban kérnek mindenkit, ha az árkoknál dugulást érzékelnek, tisztítsák meg az a szennyvezetőktől, vagy jelezzék az irodán (452-252).

■ **DR. BÉRES JÓZSEF AZ IFIHÁZBAN.** Október 19-én, szombaton 17 órától dr. Béres József, a Béres-csепpek feltalálója, gyártója tart előadást az ifjúsági házban termékeiről. A termékekből ugyanott kedvezményesen vásárolhatnak az érdeklődők.

■ **GRAFIKAI BIENNÁLÉ.** Október 13-án, vasárnap 12 órakor lesz a X. Tervező Grafikai Biennálé megnyitója a Munkácsy Mihály Múzeumban. A biennálé november 10-ig látható.

■ **MEGHÍVÓ.** A Társadalmi Unió Civil Szervezetek Országos Tömörülése országos társadalmi szervezet október 10-én, csütörtökön 18 órai kezdettel a békéscsabai és a megyei civil szervezetek részére összevont megbeszélést tart az ifjúsági házban, amelyre mindenkit szeretettel várunk. A megbeszélés napirendje:

BÉKÉSCSABA
HÍREKBE

A város,
ahol élünk

1. A nonprofit törvény koncepciójának vitája, a törvényjavaslat jelenlegi helyzete. 2. Magyarország társadalmi és politikai helyzete, aktuális politikai beszámoló. 3. A társadalmi unióról. 4. Regionális szerveződések – civil szervezetek feladatai.

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Remeczki Tímea és Vozár Tibor Róbert, Borbély Tünde Zsófia és Frisnyicz Tibor



SZÜLETÉS

Mazán Tamás Zsolt és Such Ildikó fia Patrik, Kiszely János és Kór Márta fia Attila, Csikós György és Kürti Veronika leánya Veronika, Fejes Gábor és Papp Anikó leánya Fanni, Madár Zsolt Csaba és Szabó Mónika leánya Cintia, Kovács János és Horváth Eszter fia János



ELHALÁLOZÁS

Dobroczi András György, Hursán Pálné Farkas Dorottya, Békési György



Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Főszerkesztő:

Sztojcsjev Szvetoszláv

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Polgármesteri Hivatala

Felelős kiadó: Pap János,

Békéscsaba polgármestere

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szent István tér 9. 5601. Pf. 112

Telefon/fax: (66) 445-676,

telefon: 452-252

Szedés: A&M Stúdió

Nyomás: Hungária-Info

Nyomdaipari Kft., Békéscsaba

Felelős vezető:

Bohus Ákos nyomdavezető

Megjelenik hetente,

27 000 példányban

Terjeszti a Magyar Posta



A RENDEZVÉNY FŐVÉDNÖKE:

GÖNCZ ÁRPÁD,
a Magyar Köztársaság elnöke

VÉDNÖKEI:

KOVÁCS LÁSZLÓ,
a Magyar Köztársaság
külgazdasági és külügyminisztere

HANS BECK,
az Európai Bizottság budapesti
képviselőjének vezetője

DECLAN CONNOLLY,
Írország rendkívüli
és meghatalmazott nagykövete,
az Európai Unió
soros elnöke

HÁZIGAZDÁK:

DR. SIMON IMRE,
a Békés megyei közgyűlés elnöke,
országgyűlési képviselő

PAP JÁNOS,
Békéscsaba Megyei Jogú Város
polgármestere

*Az Európa-nap rendezvényso-
rozatot Békéscsaba város és
Békés megye szervezte, a Kül-
ügyminisztériummal és az Eu-
rópai Bizottsággal közösen.*

FELHÍVÁS

Október 11-én Békéscsabán az Európa-nap keretében városi **futóversenyt** rendez a polgármesteri hivatal sportcsoporthja. Kérjük a jár-művezetőket, hogy a várhatóan tömeges tanulói részvétel miatt fokozott óvatossággal vezessenek a város területén. A futóverseny október 11-én 10 órától várhatóan 11 óráig tart. Útvonala: sportcsarnok – Bajza utca – Urszinyi Dezsőné utca – Árpád sor – Gyulai út – sportcsarnok. Az esetleges forgalomkorlátozások miatt szíves megértésüket kérjük!

AZ EURÓPA-NAP
SZERVEZŐBIZOTTSÁGA

EURÓPA-NAP

BÉKÉSCSABA
1996. OKTÓBER 11.

Köszöntő

A magyarság a kereszténység felvételével és a királlyá válással, a Szent Korona elfogadásával vált Európa részévé.

Történelmünk azonban sokszor eltávolított bennünket az európai fejlődés fő vonalától, központjaitól, és lettünk kiszolgáltatottjai a nem mindig keletről jövő visszahúzó erőknek. Kis nép, nagy és küzdelmes történelem, eszmék és vallások, hatalmak és hatalmasságok keresztútjában!

De Európa üzenete folyamatosan elért szűkebb régiókba is: az Árpád-korban a mágori Csolt monostort építő bencés szerzetesekkel, a török hódoltság idején a reformáció eszméit hordozó papokkal és könyvekkel, 138 évvel ezelőtt a vasút megjelenésével. Mi köti, mi kötheti ezt a tájat, a várost ma Európához? A gazdasági együttműködés, a munkamegosztás, a pénzügyi rendszerek és a piac integrációja, vagy a korunkat jelképező új „sztráda”, az Internet?

Mind ez és minden más, ami elsősorban az emberi gondolkodásban és a kultúra sokszínűségében érhető tetten. Mi Európának az európai kultúra, tudomány, értékrend egy részét jelentjük, és ezt szeretnénk az integráció részévé tenni gazdagítva azt és önmagukat.

Nagy kihívás és egyetlen lehetőség az Európai Unióhoz csatlakozni. Vitathatatlan, hogy az uniós társaság elérése igen nagy erőfeszítéseket igényel, de ezeket vállalnunk kell, a béke, a biztonság, az esélyegyenlőséget jelentő demokrácia, a jólétet szavatoló gazdasági kibontakozás és a gazdasági, politikai integráció érdekében.

Az Európa-nap célja, hogy Békéscsaba és Békés megye polgárai megismerjék az EU-országok életét, gazdasági, politikai, szociális és kulturális törekvéseit, tájékozódjanak hazánk integrációs lehetőségeiről és az eddig megtett útról.

Az 1996-os esemény Európa-napi eseménysorozatot záró rendezvénye a békéscsabai, azt az üzenetet hordozza, hogy a magyar társadalom és benne Békéscsaba és Békés megye népe érdekelte a közeledésben és az együttműködésben, ezért dolgozni és tenni tud.

Köszöntjük a rendezvényünket megtisztelő vendégeinket és mindazokat, akik az Európa-nap sikeréért dolgoztak.

Dr. Simon Imre,
a Békés megyei közgyűlés
elnöke

Pap János,
Békéscsaba Megyei Jogú Város
polgármestere

Programajánlat

Október 10.

20.00–21.30 **Táncművészeti előadás a Jókai színházban.**

Bozsik Yvette: Lakodalom

Bozsik Yvette/Bartók Béla:
A csodálatos mandarin

Október 11.

8.00–18.00 Góliát labdarúgó torna –
2. Sz. Általános Iskola.

9.45–15.00 Kulturális műsor – Korzó tér
(rossz idő esetén ifiház).

10.00–11.00 Utcai futóverseny az általános és
középiskolásoknak

(sportcsarnok – Bajza u. – Árpád
sor – Gyulai út – sportcsarnok).

10.00–10.45 **Az Európa-nap** ünnepélyes
megnyitója – belvárosi iskola.

Vállalkozók kiállítása.

10.00–17.00 **Közösség és lokalitás** –
konferencia – Békés Megyei
Művelődési Központ.

10.00–14.00 **Integrációs törekvések az
európai felsőoktatásban** –
tanácskozás – főiskola.

10.00–18.00 Fotókiállítás az Európa-nap
eseményeiről – városháza.

10.00–18.00 Alkalmi postabélyegzés – Korzó
tér (rossz idő estén városháza).

11.00–18.00 **A Szent Korona kiállítása** –
városháza, díszterem.

11.00–12.30 **Jogászfórum** – megyeháza
B épület, tanácskozó.

11.00–12.30 **Politikai fórum** – színház, Vigadó.

14.00–16.30 **Nemzetiségi fórum** – megyeháza,
nagyterem.

14.00–16.30 **Vállalkozói fórum** – irodaház
(Szabadás tér 11–17.).

14.00–16.30 **Az Európai Unió és az
önkormányzatok** – tanácskozás –
megyei könyvtár.

14.00–16.00 Sportsegély konferencia –
megyeháza A épület, tanácskozó.

14.00–16.30 **Mezőgazdasági kerekasztal** –
megyeháza B épület, tanácskozó.

14.00–16.30 **A polgári Európa** – műveltségi
vetélkedő – ifiház.

17.00–18.30 **Az Európa-nap gálaműsora** –
színház.

20.00 Molnár Dixieland Band-koncert –
ifiház.

Iskolák Európa-napi rendezvényei
az intézményekben.

Október 12.

15.00 Nemzetközi Társastáncbajnokság
– főiskola, tornacsarnok.

A NAP programja

- 10.00–10.45 **Ünnepélyes megnyitó** a belvárosi iskola aulájában. Közreműködnek a Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola növendékei. Köszöntőt mondanak: *Pap János* polgármester, *Göncz Árpád* köztársasági elnök, *Declan Conolly*, Írország rendkívüli és meghatalmazott nagykövete. Kísérő program: Békés megyei vállalkozók kiállítása a helyszínen.
- 11.00–12.30 **Politikai fórum** a színház Vigadó-jában. Köszöntőt mond: *dr. Simon Imre*, a megyei közgyűlés elnöke, országgyűlési képviselő. Előadók: *Kovács László* külügyminiszter, *Hans Beck*, az Európai Bizottság képviselővezetője. Hozzászólások.
- 17.00–18.30 Az Európa-nap kulturális gálaműsora a Jókai színházban. Köszöntőt mond: *dr. Simon Imre*, a megyei közgyűlés elnöke. A műsort szerkesztette: *Konter László*, a színház igazgató-főrendezője.

SAKMAI PROGRAMOK

- 10.30 **Jogászfórum.** Előadó: *dr. Vastagh Pál* igazságügy-miniszter. Házigazda: *dr. Tóth Tamás* főügyész-helyettes, a Magyar Jogászegylet Békés Megyei Szervezetének elnöke. Helyszín: megyeháza B épület, tanácskozó.
- 14.00 **Vállalkozói fórum.** Előadók: *Hans Beck*, az Európai Bizottság képviselővezetője, *dr. Zelnik István*, a Nemzetközi Tanácsadó Iroda igazgatója. Házigazda: *Molnár György*, a Békéscsabai Regionális Munkaerő-fejlesztő és -képző Központ igazgatója. Helyszín: irodaház (Szabadság tér 11–17.) A fórumon kerül sor az Európa-kirakat verseny díjainak átadására.
- 14.00 **Nemzetiségi fórum.** Előadók: *Kovács László* külügyminiszter. Házigazda: *dr. Pelcsinszki Boleszláv*, a megyei közgyűlés alelnöke. Helyszín: megyeháza nagyterme.
- 14.00 **Az Európai Unió és az önkormányzatok.** Előadók: *Jyrkki Myllyvirta* – Mikkeli (Finnország), *Hollós József* – Bécs (Ausztria). Házigazda: *Sisák Péter* alpolgármester. Helyszín: a megyei könyvtár klubja.
- 14.00–16.30 **Mezőgazdasági kerekasztal.** Az Európai Unió agrárkivívásai – előadó: *dr. Nagy Frigyes*, az Országgyűlés Európai Integrációs Bizottságának alelnöke. Házigazda: *dr. Kepenyes János*, Békés Megye Képviselő-testülete mezőgazdasági bizottságának elnöke. Helyszín: megyeháza B épület, tanácskozó.
- 14.00–16.00 **Európai Sportsegély Konferencia.** Előadók: *Gallov Rezső* államtitkár, az OTSH elnöke, *Hámmori Tamás* mb. főosztályvezető, OTSH Nemzetközi Kapcsolatok Főosztálya. Házigazda: *dr. Petrőczy Gábor*, a megyei sporthivatal igazgatója. Helyszín: megyeháza A épület, tanácskozó.
- 10.00–14.00 **Integrációs törekvések az európai felsőoktatásban** – nemzetközi kerekasztal-beszélgetés. Vezet: *dr. Kóteles Lajos* kandidátus, főiskolai főigazgató. Helyszín: Kőrösi Csoma Sándor Főiskola.
- 10.00–12.45 **Közösség és lokalitás** – közösségfejlesztők konferenciája. Előadók: *dr. Vercseg Ilona* (Civil Kollégium, Budapest), *Groskáné Piránszki Irén* (Debrecen), *Magyar Istvánné* (Csongrád megye), *Kovácsné Fűredi Enikő* (Békéscsaba).
- 13.30–15.00 Phare-támogatással működő projektek Békés megyében.
- 15.30–17.00 Külföldi modellek (erdélyi, kárpátaljai, francia, osztrák példák). Házigazda: *Pocsajiné Fábán Magdolna*. Helyszín: Békés Megyei Művelődési Központ.

KULTURÁLIS PROGRAMOK

- Október 10.
- 20.00–21.30 Az Európa-nap előestéjén a Jókai színházban: *Bozsik Yvette: Lakodalom.* Táncolja a Közép-Európa Táncszínház. *Bozsik Yvette/Bartók Béla: A csodálatos mandarin* (táncjáték) – *Bozsik Yvette* és társulata, valamint a Budapesti Katona József Színház közös produkciója.
- Október 11.
- 9.45–15.00 Művészeti csoportok fellépése. Szerkesztő: *Vári Jánosné, Dombi Ildikó.* Helyszín: Korzó tér, szabadtéri színpad. Rossz idő esetén az ifjúsági ház nagytermében kerül sor a művészeti csoportok műsorára 9.45–12.00-ig.
- 9.00–13.00 Játsszóház. Helyszín: Diákutca.
- 9.00–13.00 Gyermekfoglalkozások – játsszóház. Helyszín: Békési Úti Közösségi Házak.

SPORTPROGRAMOK

- 10.00–11.00 Európa-napi futóverseny a város általános és középiskolásainak. Útvonal: sportcsarnok – Bajza u. – Árpád sor – Gyulai út – sportcsarnok.
- 8.00–18.00 Góliát labdarúgó torna az általános iskolák 1–2. oszt. tanulóiinak. Helyszín: 2. Sz. Általános Iskola tornaterme.

IFJÚSÁGI PROGRAMOK

- A középiskolás korosztály garabonciás heti eseményei (október 7–11.) az Európa-naphoz kapcsolódnak.
- Október 11.
- 14.00–16.30 A polgári Európa címmel műveltségi vetélkedő. Témakörök: Európa-ság az irodalomban, a művészetben; Tolerancia és európaiság; Földrajz, térség, régió; Apoligári Európa története; Apoligár ma Európában. A vetélkedő anyagát összeállították a Kőrösi Csoma Sándor Főiskola tanárai. Helyszín: az ifjúsági ház nagyterme.
- 20.00 Molnár Dixieland Band-koncert. Helyszín: ifjúsági ház.

KIÁLLÍTÁSOK

- 10.00–18.00 Vállalkozók kiállítása. Helyszín: belvárosi iskola.
- 10.00–18.00 Az Európa-nap eseményei fotókon (a fotók folyamatosan készülnek a nap során). Közreműködnek: a Berekméri Zoltán Fotóklub tagjai és a Fuji Fotócentrum. Helyszín: városháza.
- 11.00–18.00 A Szent Korona Békéscsabán. Megtekinthető a városháza dísztermében.
- 10.00–18.00 Európai utazások. Helyszín: megyei könyvtár.
- 8.00–18.00 Főiskolai művésztanárak kiállítása. Helyszín: Kőrösi Csoma Sándor Főiskola. Európa-kirakat (verseny a város kereskedelmi egységei rendezésében). Megtekinthető a benevező üzletek kirakataiban. Európa-napi dekorációs fal (verseny az oktatási intézmények között). Megtekinthető az iskolákban.
- 10.00–18.00 Európa-napi alkalmi postabélyegzés. Helyszín: Korzó tér (rossz idő esetén városháza).

AZ ÁLTALÁNOS ISKOLÁK EURÓPA-NAPI PROGRAMJÁBÓL

9. Sz. Általános Iskola

- Kiállítás:** Békés megyei nemzetiségek textíliáiból és használati tárgyaiból *Hej pártám, pártám, gyöngyös koszorúm* címmel.
- 9.00–12.00 **Diákotthon délelőtti:** játsszóház, gyöngyfüzés, kosárfonás, játékos sportvetélkedő, foci. A programot közösen rendezi a 9. Sz. Általános Iskola és az Általános Iskolai Diákotthon.
- 10.00–12.00 Kerámia-show: betekintés a békési fazekasság hétköznapijaiba.
- 10.00 Nyitott edzőterem, a Békéscsabai Akviline Torna Clubban (Kórház u. 6.) – edzés és tornabemutató.
- 17.00 Zene, dal határok nélkül – az aradi 1. Sz. Általános Iskola és a 9. Sz. Általános Iskola közös hangversenye a zeneiskola nagytermében.

Szabó Pál Téri Általános Iskola

- 13.00 Röpülj lelkem, röpülj túl hazámatl! – európai népek játéka, táncai. **Vissza a természethez Európában** – az első ökofalu Magyarországon – filmvetítés, kiállítás, előadás Gyűrűfűről.

2. Sz. Általános Iskola

- Október 7–11-ig. délutánonként: Európa természeti csodái – videovetítés. Október 11–12. Európa ásványai – kiállítás.

Jókai Utcai Általános Iskola, Speciális Szakiskola és Szakmunkásképző Iskola

- 10.00 Európának lenni – bemutatkozó műsor (a másság a tolerancia jegyében). A rendezvény helyszíne: a megyei könyvtár.

Madách Utcai Általános Iskola

- 8.00–13.00 **Alsó tagozatosoknak:** Más népek meséi – európai rajzfilmek. Szlovák daltanulás citerásokkal. Nyelvi játékok.
- 8.00–13.00 **Felső tagozatosoknak:** Európai filmek vetítése. 100 éves a mozi – vetélkedő. Sportjátékok. Főzés, falatozás nemzeti specialitásokból.

Áchim L. András Általános Iskola

- 14.00 Együtt Európában Európáért – rajzkiállítás megnyitója a Suli Galériában a város általános iskolás felső tagozatos tanulóinak munkáiból.

Szent László Utcai Általános Iskola

- 9.00 Európa „Szentlászlos” szemmel rajzkiállítás megnyitója az ifjúsági ház előterében.
- 12.00–16.00 Röpítorna a város és a városkörnyék leány röplabdacsapatainak részvételével.

József Attila Általános Iskola

- Európa versek, mesék, elbeszélések, regények illusztrációja (rajzverseny kiállítása).
- 11.00 **Európai ritkaságok Magyarországon** – Tűzokrezervátum (filmvetítéssel kísért előadás).
- 14.30 A természetvédelem kiemelt feladatai Európában, Magyarországon és a Kőrös-Maros vidéken – előadás pedagógusoknak, előadó *Szelekovszky László*.

10. Sz. Általános Iskola

- 10.00–12.00 **Felső tagozatosoknak:** Európa-vetélkedő. Európa tájai – filmvetítés. Európa ételei – ételkészítés. Európai táncok – táncház. Népek játéka – játéktanulás, zászólóképzés (1–4. oszt.).
- 13.00–16.00 Sportjátékok – nemzetek sportjai (1–8. oszt.). Európai táncok – táncház (1–4. oszt.).

Kiállítások:

- 8.00–16.00 Rajzkiállítás – Európa népei – meseillusztrációk.
Érmeikiállítás – Európai pénzsemek.
Könyvkiállítás – Európa gyermekei a szépirodalomban.

A KÖZÉPISKOLÁK EURÓPA-NAPI PROGRAMJÁBÓL

Kemény Gábor Műszaki Szakközépiskola

Előadások

- 11.00–11.45 A nemzetiségek helyzete Európában
Magyarország helye az Európai Közösségben
Európa a XX. században
- 9.00–9.45 Európai irodalom és zene. Előadó: *Gáli Lászlóné* középiskolai tanár. Hogyan változnak Európa művészettörténetében a helyszínek és a vezető művészeti ágak? Előadó: *Mészáros Zsuzsa* tanár.

Kiállítások október 7–11-ig

- 8.00–16.00 Megyénk járműállományának fejlődése
Európa téképrajza, nevezetességek
Európa útjai, közlekedése
Könyvkiállítás nemzetiségek irodalmából

Egyéb programok

- 8.00–12.00 Teaház és salátabár (tájjellegű ételek).
8.00–10.00 Táncház.
10.00–10.45 Néptáncbemutató (citerazenekar kíséretében).

Trefort Ágoston Villamos- és Fémipari Szakképző Iskola és Kollégium

- 8.40 Az iskola könyvtára által megnyert Könyvtáradomány határon túra pályázat nyerményének átadása a székelyudvarhelyi testvérkönyvtár küldötteinek.
- 9.00–12.00 Kapcsolattartás Európával (az iskolai amatőr rádióklub kiállításai egybekötött bemutatója).
- 9.00–13.00 Könyvkiállítás az Európa-nap alkalmából.
- 9.00–10.00 Vetélkedő:
– Ki tud többet Németországról?
– Ki tud többet Nagy-Britanniáról?
- 10.00–11.00 Diaképekben Európáról.

Belvárosi Általános Iskola és Gimnázium

- 11.00 A mi kis falunk (filmvetítés)
- 11.30 Körkép volt szocialista országokról (diaképes előadás). Előadó: *Kalmár Zsolt* tanár.
- 14.00 Idegen nyelvű Ki mit tud? (művészkedő nyelvélés, nyelvélő művészkedés). Vetélkedő a város középiskolái között angol, francia, német és orosz nyelven.

Békéscsabai Evangélikus Gimnázium

- Okt. 7–26. A Kárpát-medence magyar egyházi iskolái – vándorkiállítás.
- Október 11.
12.00 Ökumenikus istentisztelet az evangélikus nagytemplomban.

Tevan Andor Gimnázium és Nyomdaipari Szakközépiskola

- Okt. 9–17. A gyomai Kner Nyomdaipari Múzeum kiállítása az iskolában.

Hugonnai Vilma Egészségügyi Szakközépiskola

- 9.00 Az iskola Európa-napi programjának megnyitása.
- 9.30 Erdély földjének megismerése (a Magyarok Világsvetése által szervezett nemzetközi táborban való részvételről diaképes beszámoló).
- 9.30 Európai hangulat (zenés dia-összeállítás. Előadó: *Halász Attila*.
- 9.30 Pillanatképek a szomszédos Ausztriából (vetített képes élménybeszámoló). Előadó: *dr. Hursán György* igazgató.
- 9.30 Olaszországi úti beszámoló (zenés diavetítés). Előadó: *Babósné Veress Amália*.

Jókai Mór Középiskolai Kollégium

- Október 10.
15.00 *Csák Elemér:* Osztiga – késsel. A Körbekötöttem a Földet c. könyv ismertetése (a szerző úti élményei).
- 17.00 Az Európai Unió kialakulása, hazánk kapcsolódási pontjai és lehetőségei (vetített képes előadás). Előadó: *Kocsis Pál*.
- 18.00 Európa-napi kiállítás.

Vásárhelyi Pál Műszaki Szakközépiskola

- 10.00–10.45 Békéscsaba város és Békés megye környezetvédelmi helyzete
- 11.00–11.45 Mortalitási trendek Európában az 1970-es évektől napjainkig. Előadó: *Dona Julianna* tanár.
- 12.00–12.20 Európa környezetvédelmével kapcsolatos tapasztalatok, feladatleírások. Előadó: *Justine Sass* amerikai angol tanárnő.

12.20–12.50 **Szakmai tájékoztató és bemutató** – Európa a térinformatika tükrében, avagy a jövő technikája. Témafelelős: *Tordai Zoltán*.

Az egységes Európa gondolata diákszemmel – fogalmazvány-készítési verseny angol és német nyelven – pályázat Békéscsaba középiskolái intézményeinek diákjai részére.

Európa környezetvédelmi sajátosságai – környezetvédelmi vetélkedő Békéscsaba középiskolái intézményeinek diákjai részvételével.

A magyar korona történetének főbb dátumai



1001. január 1. I. Istvánt Esztergomban megkoronázzák a II. Szilveszter pápa által küldött koronával.
- 1045 III. Henrik császár Rómába küld egy koronát és egy lándzsát, amelyet a legyőzött Aba Samuel királytól zsákmányolt.
- 1166 Michael Anchilosz pátriárka említi a Székesfehérváron őrzött koronát mint a magyar királyok legfőbb jelvényét.
- 1198 III. Ince pápa a székesfehérvári préposthoz írt levelében a koronát a haza becsületének – honor patriae – forrásként említi.
- 1204 A menekülő gyermekkirállyal, III. Lászlóval először kerül a korona külföldre.
- 1256 IV. Béla egy oklevelében először nevezik a koronát Szent Koronának.
- 1270 IV. Béla halála után leánya, Anna hercegnő V. István elől Csehországba menekül a királyi kincstár egy részével, közte két aranykoronával.
- 1292 III. András egyik oklevelében először nevezi a koronát Szent István koronájának.
- 1301, 1309, 1310 A nápolyi Anjouk ágából származó Károly Róbertet háromszor koronázzák királlyá, de csak az utolsó történik a Szent Koronával.
- 1309 A magyar főpapok írják a koronáról, hogy a magyarok „olyan nagy tekintélyt tulajdonítanak neki, mintha benne összpontosulna a királyi hatalom”.
- 1401 A főrendek egy csoportja fogságba veti Luxemburgi Zsigmond magyar királyt, és a hatalmat a Szent Korona nevében gyakorolja, okleveleiket SIGILLUM SACRE CORONE REGNI HUNGARIAE köriratú pecséttel hitelesítik.
- 1440 I. Albert halála után özvegye – születendő gyermeke trónjának biztosítására – udvarhölgyével, Kottanner Jánosnéval ellopítja a visegrádi várból a koronát. A csecsemő V. Lászlót koronázása után a koronával együtt Frigyes német-római császárra bízta.
- 1464 Hunyadi Mátyás – 1458 órá Magyarországi királya – váltásdját ellenében visszaszerzi Frigyesről a koronát, amellyel Budán ünnepélyesen megkoronázzák.
- 1526 Szapolyai Jánost Magyarország királyává koronázzák.
- 1527 Habsburg Ferdinándot ugyancsak Magyarország királyává koronázzák.
- 1529 A korona a magyarországi hadjáraton tartózkodó Szulejmán szultán birtokába kerül, aki azt Szapolyai Jánosnak adja át.
- 1551 János özvegye átadja a koronát Ferdinándnak.
- 1613 Révay Péter koronaőr megírja – először – a korona történetét.
- 1703–1712 A Rákóczi-szabadságharc miatt Bécsben őrzik a koronát.
- 1780 II. József császár Magyarország királya lesz, de nem koronáztatja meg magát, ezért a „kalapos király” gúnynévet kapja.
- 1784-től Bécsben őrzik a koronát.
- 1790 II. József halála előtt elrendeli a korona visszaadását, a magyar rendek diadalmenetben hozzák vissza Budára. Az ezt követő szemlékkel kezdett veszi a korona tudományos kutatása.
- 1849 A szabadságharc bukása idején Szemere Bertalan belügyminiszter Orsovánál elrejtíti a koronát.
- 1853 Megtalálják a koronát és a vele együtt elásott többi jelvényt.
- 1867 Megkoronázzák az 1849 óta uralkodó Ferenc Józsefet.
- 1880 A Tudományos Akadémia egy bizottsága Ipolyi Arnold vezetésével tudományos vizsgálatot végez a koronán.
- 1916 Az utolsó magyar királyt – IV. Károlyt – Budán megkoronázzák.
- 1945 A II. világháború végén a magyar nemzeti szocialisták Ausztriába menekülnek a koronával együtt, ahol a jelvények az Egyesült Államok hadseregének birtokába kerülnek.
1978. január 6. Az Egyesült Államok külügyminisztere a budapesti Parlamentben átadja a koronát az Országgyűlés elnökének.
1996. október 11. A Szent Korona látható Békéscsabán, a városháza dísztermében 11–18 óráig. A belépés díjtalan!

Bonag

KFT.

Építőipari nehézgépkölcsönzés:
• földmunkagépek • autódaru • betonszivattyú
• betonipari gépek • emelőgépek
BÉRBEADÁSA.

**MAGAS- ÉS
MÉLYÉPÍTÉS, ÉPÜLETEK TELJES KÖRŰ
GENERÁL KIVITELEZÉSE.**

Békéscsaba, Tompa u. 2/1.

Tel.: 06-60/488-990; 06-60/484-730

Békés Megyei

Jókai Színház

OKTÓBER

12. szombat	Az a szép, fényes nap	Sarkadi bérlet	19 óra
15. kedd	Az a szép, fényes nap	Déryné bérlet	15 óra
	Az a szép, fényes nap	Szentpétery bérlet	19 óra
16. szerda	Az a szép, fényes nap	Csokonai bérlet	15 óra
	Az a szép, fényes nap	Móricz bérlet	19 óra
17. csütörtök	Az a szép, fényes nap	Blaha bérlet	15 óra
	Az a szép, fényes nap	Katona bérlet	19 óra
18. péntek	Az a szép, fényes nap	Mikszáth bérlet	19 óra
19. szombat	A gyilkos köztünk van	Bérleten kívüli előadás a Vigadóban	19 óra
22. kedd	A gyilkos köztünk van	Bérleten kívüli előadás a Vigadóban	19 óra
24. csütörtök	A gyilkos köztünk van	Bemutató	19 óra
25. péntek	A csodálatos nyúlcipő	Kinizsi bérlet (bemutató)	15 óra
	A gyilkos köztünk van	Bérleten kívüli előadás a Vigadóban	19 óra
26. szombat	Az a szép, fényes nap	Csabai Páholy-előadás	19 óra
27. vasárnap	Jótekonysági est a Fény	Gyermekei Alapítvány javára	19 óra
29. kedd	A csodálatos nyúlcipő	Ózika bérlet	de. 10 óra
	A csodálatos nyúlcipő	Kincskereső bérlet	15 óra
	A gyilkos köztünk van	Bérleten kívüli előadás a Vigadóban	19 óra
30. szerda	A csodálatos nyúlcipő	Nemecsek bérlet	15 óra
	Az a szép, fényes nap	József A. bérlet	19 óra
31. csütörtök	A csodálatos nyúlcipő	János Vitéz bérlet	15 óra
	Az a szép, fényes nap	Vörösmarty bérlet	19 óra

AJÁNLATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA

**számítógépes hálózatának használhatatlanná vált,
illetve kis teljesítményű munkaállomásainak cseréjére.**

Az ajánlatkérő neve, címe, távirati címe, telefon- és telefaxszámai:
Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának
pénzügyi és gazdasági irodája,
5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.
Telefon: 452-252, telefax: 441-236.

A beszerzés tárgya: COMPAQ DESKPRO 2000 számítógép
az alkalmazott operációs rendszerrel.

A beszerzés mennyisége: 6 számítógép (a részletes ajánlati felhívás mellékletében találhatók a technikai paraméterek).

A teljesítés helye: Békéscsaba, Szent István tér 7., városháza.

A teljesítés határideje: 1996. november 8.

Az ajánlattételi határidő: 1996. október 18., 10 óra.

A részletes ajánlati felhívást írásban rendelkezésre bocsátó szervezet neve és címe, valamint az ajánlat benyújtásának címe:
Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala,
számítástechnika
Békéscsaba, Szent István tér 7., telefon: 446-176.

HETI MOZIMŰSOR

1996. október 10–16.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

15.45, 17.45, 20.00,
péntek–szombat
22.00 órától is!

Steven Spielberg–Michael Crichton–
Jan De Bont: TWISTER
(az évtized katasztrófafilmje!)

PHAEDRA MOZI KISTEREM

17.00 óra:

Don Bluth: HÜVELYK PANNA
(magyarul beszélő amerikai rajzfilm)

19.00 és 21.00 óra:

Irvine Welsh–Danny Boyle: TRAINSPOTTING
(angol „kultfilm”)

PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

10–11. és 13–16. 18.30, 20.30,
12-én csak 20.30!

Wim Wenders: LISSZABONI TÖRTÉNET
(francia–német film)

12-én 18.00!

A Veszélyesen élni című sorozat 1. filmje:
J. L. Godard: ÉLI AZ ÉLETÉT (francia film)

Filmvetítés az Európa-napon, október 11-én:

10.00 óra:

EURÓPA (dán–német–francia film)

14.00 óra:

A GYŰLÖLET (francia film)

A belépés díjtalan!

HETI FILMAJÁNLAT

Steven Spielberg–Michael Crichton–Jan De Bont:

TWISTER

Izgalmas amerikai katasztrófafilm

Főszereplők: Helen Hunt és Bill Paxton

Repül a tehén, repül a kamion és a ház is. Ez aztán a tornádó a javából. A hihetetlenül látványos filmet a Jurassic Park és Féktelenül (Speed) sikercsapata „követte el”



AJÁNLATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA

ajánlatot kér normálpapíros másológépre.

Az ajánlatkérő neve, címe, távirati címe, telefon- és telefaxszámai:
Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának
pénzügyi és gazdasági irodája,
5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.
Telefon: 452-252, telefax: 441-236.

A beszerzés tárgya: 1 db 30–40 lap/perc sebességű másológép,
amely max. A3 méretű, kétoldalas másolatok készítésére alkalmas.

A teljesítés helye: Békéscsaba, Szent István tér 7., városháza.

A teljesítés határideje: 1996. november 8.

Az ajánlattételi határidő: 1996. október 18., 10 óra.

A részletes ajánlati felhívást írásban rendelkezésre bocsátó szervezet neve és címe, valamint az ajánlat benyújtásának címe:
Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának
pénzügyi és gazdasági irodája,
Békéscsaba, Szent István tér 7. I. em. 142., telefon: 441-315.

Az ajánlati felhívás átvételi időpontja: 1996. október 14., 8 és 12 óra között.

BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉS

Automata,
hagyományos, iktató-,
valamint emblémás
bélyegzők
készítése.

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagy posta). Telefon: 447-563

Thermál TAXI



éjjel-nappal

Legyen Ön is
a törzsutasunk
– így olcsóbban utazhat!

GYORS – PONTOS – MEGBÍZHATÓ.

Személy-, teherfuvarozás,
autómentés.

444-777 • 45-45-45

Szeretne Ön télen olcsón fűteni? Szeretne Ön az energiaár-emelés előtt olcsó tüzelőt vásárolni? Szeretne Ön mássáncént több mint 200 Ft-ot megtakarítani? Változtasson vásárlói szokásán, fűtsön tölgy tűzfával!

Előnyei:

- a tölgy tűzifa lényegesen olcsóbb az akác tűzfánál;
- 1 kg tölgyfa 30%-kal több kalóriát tartalmaz, mint az akácfa.

Önök nem kell más
tennie, csak hívja a

„Z” fakeskedést!

Ajánlatunk: tavalyi kitermelésű száraz tűzifa összevágva, a 30 cm-nél vastagabb elhasítva, házhoz szállítva, hivatalosan mérlegelve. Mindezt csupán 640 Ft/q áron, mely ár minden költséget, valamint az áfát is tartalmazza.

Önök csak hívnia kell a 375-007-es telefont, melyen leadhatja rendelését! Telephelyünk: 5720 Sarkad, Tanya 15.

30 q FELETTI RENDELÉST FOGADUNK EL.

Értesítjük

Békéscsaba lakosságát,
hogy a Petőfi utca 2. szám alatti

**KRISTÁLY
GYÓGYSZERTÁR**

új nyitvatartási rendje az alábbi:
hétfőtől péntekig
7.30–17.30-ig,
szombaton 7.30–12.00-ig.



Hocz & Medvegy
Telefon: 457-443, 323-845
Rádiótelefon:
06-60/388-404, 06-60/301-404

**MINDENFÉLE TAKARÍTÁS,
KÖLTÖZTETÉS GARANCIÁVAL!**

HIRDETŐINK figyelmébe!

A keretes hirdetések pénteken déli 12-ig, az apróhirdetések hétfőn 9-ig adhatják le a szerkesztőségben (Szent István tér 9.), vagy a Gyorsnyomdában (Szabadság tér 1–3., nagyposta).

Az apróhirdetés díja 25 Ft/szó.

PÉNZTÁR(GÉP)CENTRUM

Bankkártyaolvasók, pénztárgépek, PC-kasszák, pénzvizsgálók, mérlegek, árazók, faxok, valamint papírszalagok, festékkazetták és nyomtatványok forgalmazása.

Pénztárgépek adóügyi zárása!
HASZNÁLT PÉNZTÁRGÉPEK ADÁSVÉTELE.

GARANCIÁLIS SZERVIZ

Békéscsaba,
Szerdahelyi u. 2/a.
Tel.: 66/324-911 és
66/325-161

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- **Eladnék, elcserélnék** 2 szobás, belvárosi lakást: 327-902.
- **2 szobás, összkomfortos**, külön bejáratú házrész garázzsal a III. kerületben eladó. Érdeklődni a 455-719 vagy a 456-508-as telefonszámon.
- **Termőföldet veszek** 3 ha felett. Készpénzzel fizetek. Telefon: 449-374, 321-731.
- **Orvosi rendelő, iroda** számára alkalmas belvárosi, I. emeleti garzon kiadó. Telefon: 321-731.
- **Az épülő Csaba Center mellett** 2 db 1 szobás, összkomfortos lakásnak kialakított házrész eladó. Telefon: 321-512.
- **Békéscsaba, Szemere u. 4. szám** alatt kert, nagy családi ház eladó. Érdeklődni 18 óra után.
- **Békéscsaba, Sebes György u. 12. szám** alatt utcai házrész, építésre alkalmas 1/2 telekhányaddal eladó. Érdeklődni: Európa Ingatlanközvetítő, telefon: 449-917.
- **Összeköltözőknek!** Vállalkozóknak! Kéttakásos, kertesi családi ház üzlettel eladó. Telefon: 326-721.
- **Garázs eladó** a Milleniumi-lakótelepen. Telefon: 06-20/230-161.
- **Jó fekvésű zártkert** sarki része (450 m²), bő terméshű 16 gyümölcsfával eladó az almáskertekben. Telefon: 442-431, délelőtt 10-ig.
- **Garázs eladó.** Érdeklődni a 456-637 és 456-294 telefonszámokon.
- **Kertes ház eladó** vagy bérletre cserélhető ráfizetéssel sürgősen: Tavasz utca 38.
- **Kenderfődeken eladó** 800 m²-es zártkert tetőtér-beépítéses, lakható kőházzal, 30 db termő gyümölcsfával. Érdeklődni a 443-145 telefonszámon lehet.
- **Belvárosi, 1 szobás, 50 m²-es, egyedi gázos, vízárazó lakás** eladó. Érdeklődni: Andrassy út 7. II/2.
- **Garázs eladó vagy kiadó** a Lencsésin: 457-725.
- **Békéscsabán, a Petőfi utcában** egy összkomfortos, telefonos, 3 szobás lakás azonnali beköltözéssel, reális áron eladó. Érdeklődni a 326-840 vagy a 06-20/465-803 telefonon lehet.
- **Családi ház eladó:** Klapka u. 4.
- **Kétsopronyban zártkert** eladó. Érdeklődni a 449-249/185 telefonon.

JÁRMŰ

- **Tűzpiros, 7 éves automata Sierra** eladó: 456-484.
- **316 BMW** friss műszakival, Ericsson 172 eladó. Telefon: 06-20/237-449, 18 óra után.
- **1994-es Seat Cordoba CLX** 14-es, fehér eladó. Telefon: 06-20/218-439.
- **Opel Kadett** 1,3 benzines, 1981-es, reális áron eladó. Telefon: 442-742/106 mellék.
- **Fekete-fehér televíziók** helyszíni javítása, régebbi típusú is. Hibabejelentés telefonon: 457-334, Tomka Attila.
- **Redőny, reluxa, harmonikaajtó** készítése, javítása. Telefon: 380-295.
- **Redőny, reluxa, hevederzár** 20% kedvezményrel, előleg nélkül. Telefon: 327-852.
- **Parabola- és tetőantenna-szerelés**, hifi, video javítása. Boda Béla, Békéscsaba, Csiki u. 38. Telefon: 326-931.
- **Színes tévék** javítása garanciával hétvégen is. Telefon: 06-30/432-827, Domokos Tamás.
- **Duguláseihárítás**, vízvezeték-szerelés, -javítás. Telefon: 455-309.
- **Gázkészülékek javítása**, felülvizsgálata. Békéscsaba, Könyves u. 45, telefonügylet: 456-537, 9–12-ig.
- **Ablakszigetelés gumiprofilal.** Telefon: 326-906.
- **Színes tv, video javítása.** Kovács Attila és Társa Bt. Hibabejelentés munkanapokon 9–16-ig a 445-642, 16 óra után a 322-480 telefonszámon.
- **Szobafestés, mázolás.** Telefon: 324-216.
- **Kizárólag fekete-fehér** televíziók helyszíni javítása, képcsőfelújítás. János ty tv-szakszerviz, tévéadás garanciával – 3000–7000 Ft-ig. Fodor Zoltán, Orosházi út 11. Telefon: 326-162.
- **Megbízható, új órák** eladása garanciával Sajben órásnál. Cím: Békéscsaba, Rákóczi utca 1.
- **Üvegezési** Lakások, épületek helyszíni üvegezése. Glass-team e. v. Telefon: 06-60/483-712.
- **Vállalom egyéni vállalkozók**, betéti társaságok könyvelését és adóügyeinek intézését. Telefonügylet: 457-702, 9–15-ig.
- **Szokolné Pallag Eszter, női-férfifodrász.** Hívásra házhoz megyek! Telefon: 06-30/284-050.
- **Kárpított bútorok** felújítása: Székely M. u. 65., telefon: 06-60/486-495.

EGYÉB

- **Többséves tapasztalattal** diplomás nyelvtanár spanyolnyelv-tanítást vállal. Telefon: 445-507, este.
- **Bontásból eladó:** Bohm- és hófogós cserép, lécek, szarufák, gerendák, tartóoszlopok, díszrácsok, nyílászárók, kis- és nagyméretű téglák, vályogtéglák, beépített csempekálya, parketták, mosdók, WC-csésze. Érdeklődni: Békéscsaba, Munkácsy u. 19. Telefon: 06-60/487-844.
- **Számítógépes könyvelő**, titkárműképző tanfolyamok indulnak. Telefon: 446-437, 326-832.
- **Fajtagyűztes törzskönyvezett** szőlőtől rottweiler kiskutyák, ugyanitt főkéjegyző számai kiscicák eladók: József u. 6.
- **Fajtisza, törzskönyv nélküli** németjuhász kiskutyák eladók. Érdeklődni: Békéscsaba, Stark A. u. 15. (Nyugati kertváros), hétköznap délután 16 órától, hétvégén egész nap.
- **Heverő eladó.** Telefon: 457-096.
- **Németalföldi jó hangú** 1/1 hegedű eladó. Telefon: 321-885.
- **Egyedülálló, idős** békéscsabai személyel eltartási szerződést kötnek ingatlanért. Telefon: 445-240.
- **Angol nyelvből korrepetálás**, vizsgákra való felkészítés. Igény esetén házhoz is megyünk: 06-30/588-180.
- **220 V-ról üzemelő**, 22-es hűsűrű eladó. Telefon: 06-20/218-439.
- **Latin és angol nyelv** tanítását vállalom: Lencsés út 10. II/6.

Egy nemzetközi kiállítás elé

BESZÉLGETÉS GÉCS BÉLA TIPOGRÁFUSSAL



Gécs Béla

Békéscsabai kezdeményezésként jött létre 1987-ben a betűtervezők szakmai fóruma, az I. Országos Tipográfiai Kiállítás Budapesten. Az elgondolás ötlete és kidolgozója Gécs Béla, a Kner nyomda grafikusja volt. A sikeres bemutatót 1990-ben követte a második, Békéscsabán megrendezett, a Könyv tipográfiája című országos tárlat, mely a több mint fél évezredes gutenbergi jubileum kapcsán jött létre, és két vidéki városban is bemutatották. Most nemzetközi tipográfiai kiállítás szerveződik Inter Typo Plakát '96 címmel Békéscsabán. A zsűri már befektette a munkáját. Döntöttek a bemutatásra kerülő anyagról és díjakról. A hazai tipográfia történetében először megrendezendő nemzetközi tipográfiai versenyről a kiállítást megálmodó és kidolgozó Gécs Béla tipográfus tervezővel beszélgettünk.

– Már rég motoszkált bennem, miért ne lehetne nemzetközivé bővíteni a korábbi hazai tipográfiai verniszszozsakat. A milicentennárium ünnepe és Gutenberg hatszázadik születési évfordulója ideális alkalom volt a meghirdetésére. Az elképzelést támogatta a Kner Nyomda Rt., a Papír- és Nyomdaipari Műszaki Egyesület Békés Megyei Szerveze-

te és a Munkácsy Mihály Múzeum, mely vállalta a rendezést. Több szakmai szervezet nyújtott támogatást, így a Gyomai Kner Nyomda, valamint a Tevan Kiadó is. Szántó Tibor Kossuth-díjas könyvművész, Virágvolgyi Péter, az Iparművészeti Főiskola tanszékvezető docense, zsűrielnök, Faragó István, Kállai Júlia és Miklósi Imre neves tipográfus zsűritagok megállapítása az: színvonalas anyag gyűlt össze. Talán azért, mert Európában nincs a tipográfia műfajának bemutatkozó fóruma, nem várt, sok külföldi résztvevő lesz a kiállításnak. Hagyományteremtőnek számunk ezt a fórumot, hisz jövőre 150 éves lesz a megyei nyomdászat. A Kner- és Tevan-nyomdász kultusz művészete fényre lép, e vidék alkalmas lehet egy rendszeresen – triennáléként – visszatérő nemzetközi tipográfiai akcióra.

– Ezentúl a nagyközönség számára miért lehet izgalmas e tárlat?

– A kiállításon a látogatók rácsodálkoznak arra, hogy a betű – a kommunikáció legegyszerűbb eszközeivel – milyen változa-

tos grafikai hatású kifejező alkotásokat hozhat létre, ha hozzáértő tipográfus keze alól kerül ki. Példamutató és tanulságos lehet a szakmát művelők számára, látva a rengeteg számítógépes „betűzagyvaságot”, hogyan célszerű a tipográfiai rend világában művészi alkotni. Ezt igazolják a hazaiak mellett a hat európai országból és az USA-ból felhívásunkra műveket küldő alkotók. A kiállításon 53 alkotó 160 műve kerül majd a falakra. A díjak elosztása is nemzetközi, mert osztrák, finn, cseh, német, ukrán és magyar tipográfusok alkotásai kapnak majd elismerést a novemberi múzeumi megnyitón. Addig még bőven van tennivalója a Munkácsy Mihály Múzeumnak és a kis létszámú szervezőbizottságnak, amelyben Südy István, Malatinszki József és Csiernyik Judit teszi, amit kell.

– Melyek azok a szakmai szövetségek, amelyek kapcsolódtak az Inter Typo Plakát '96 megvalósításához?

– A kiállítást több szakmai szövetség támogatja: az Ipari Műszaki Fejlesztési Alapítvány, a Papír- és Nyomdaipari Műszaki Egyesület, a Nyomdaipari Dolgozók Szakszervezete, a Magyar Nyomdász Szakmai Szövetség, a Gyomai Kner Nyomda, a Tevan Kiadó és a Printet et Publishing szaklap. Természetesen a csabai Kner vezérkara, élén Balog Miklós igazgatóval a nemes ügy mecénása.

– Eredményes kiállításrendezést kívánva várjuk a megnyitót.

CS. TÓTH JÁNOS

Szebb Lencsésiért Alapítvány



Dr. Ferenczy Attila

Békéscsaba lakosságának több mint negyede a Lencsési-lakótelepen él.

Dr. Ferenczy Attila, a köztet egyéni önkormányzati képviselője felkarolta a lakosság kezdeményezését, amely a Lencsési szebbé tételére irányult. Felvetődött egy szabadidőpark, új játszótér építésének gondolata, ezért a képviselő létrehozta a Szebb Lencsésiért Alapítványt. Felkérte Lovas Istvánt, a Lakótelepi SE vezetőjét, aki elvállalta a kuratórium elnökségét, és két társával, Pánteá Máriával és dr. Kovács Lászlóval egyengeti az alapítvány útját. Dr. Ferenczy Attila a legfontosabb célként a Lencsésin meglévő vagy kialakuló közösségek erősítését jelölte meg, és örömmel nyugtázza, hogy máris többen jelezték támogatásukat. Ösztönözni szeretnének az alapítvánnyal arra, hogy minél gondozottabb, szebb legyen a lakótelep, s hogy minél értelmesebb, kulturáltabb programokat szervezhessenek az ott élők maguknak.

Lovas István jelezte, hogy az alapítvány csak most indult útjára, így a tőkéjük nem sok. Szeretnének szponzorokat megnyerni a Lencsési ügyének, minden befizetett 500 vagy 1000 forint segítséget jelent, és örülnek annak is, ha egy-egy lakóközösség vagy család a munkájával járul hozzá a lakótelep szebbé tételéhez. Lehet, hogy évek kelljenek ahhoz, hogy a szabadidőpark ötlete valósággá váljon, vagy, hogy az alapítvánnyal látványosabb eredményeket érjenek el, de a folyamat elindult, és ezzel talán az első lépések is a szebb Lencsésiért. A Szebb Lencsésiért Alapítvány számlaszáma: 10402609-26057301-00008888.

(M. E.)

Minikönyv az Európa-napon

A honfoglalás milicentennáriuma alkalmából a Kner Nyomda Rt. bibliofil minikönyvsorozat kiadását kezdte meg. Történelmünk legfontosabb, legjellemzőbb régebbi forrásait, a magyarországi nyomdászat megbecsült emlékeit kívánja az induló sorozat közreadni a szép könyvek barátainak örömére.

A sorozat kezdeményezője Balog Miklós, a Kner Nyomda Rt. vezérigazgatója, és történész szerkesztője dr. Szabó Ferenc.

A sorozat első kötete Béla király névtelen jegyzője, III. Béla (1172–1196) vagy IV. Béla (1235–1270) magyar királyok idején írta meg a honfoglalás lefolyását. A második, a Rogerius várad kanonok siralmas éneke, az 1241–42-ben történt tragikus eseménysorozatot, a mongol-tatár hódító hadjáratot örökítette meg. A kötetek eredetijét a Köröstarcsán született Szabó Károly (1824–1890), a kolozsvári egyetem professzora fordította magyarra és adta ki 1860–61-ben. A sorozat ezt jelentette meg mini, 75 x 105 mm méretben, barna és sötétzöld műbőr kötésben.

A kis kötetek díszes, könyv formájú, felnyitható tokban sülyesztve vannak elhelyezve, melyet Gécs Béla grafikus tervezett. Halász Béláné műszaki szerkesztő közreműködésével a békéscsabai és a gyulai Dürer nyomdában készültek, az officinákra jellemző, míves, gondos, szép kivitelezéssel.

Az Európa-nap külföldi vendégei bizonyára örömmel veszik kézbe a hatnyelvű kísérővel átnyújtott könyvritkaságot, mely az itt eltöltött nap maradó emléke lehet.

11. 11

DOBOZ ÖNKORMÁNYZATA

az alábbi ingatlanjait kínálja értékesítésre:

1. Balassa u. 27.	lakótelek	400 E Ft
2. Faluhelyi u. 18.	(a volt óvoda épülete)	2 710 E Ft
3. Fokhátú írtáskert	külterületi ingatlan	117 E Ft
4. Sámson u. 11.	(volt iskola)	1 200 E Ft
5. Széchenyi u. 23/a.	lakótelek	240 E Ft
6. Vágóhíd u. 1.	(volt vágóhíd)	1 200 E Ft



Érdeklődni lehet

a 463-187 telefonon Szabó Sándor köztisztviselőnél.

